

永远是 朋友

【日】内田麟太郎 文

【日】降矢奈奈 图

彭懿 周龙梅 译



清华大学出版社

永远是 朋友

【日】内田麟太郎 / 文

【日】降矢奈奈 / 图

彭懿 周龙梅 / 译

“快到他的生日了吧？”

猫头鹰爷爷好像想起来什么似的，
望着远方。



Itsudatte Tomodachi

Text copyright © 2016 Rintaro Uchida

Illustrations copyright © 2016 by Nana Furiya

First published in Japan in 2016 by KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd., Tokyo

Simplified Chinese translation rights arranged with KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd.
through Japan Foreign-Rights Centre/Bardon-Chinese Media Agency

北京市版权局著作权合同登记号：01-2016-9408

版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

图书在版编目（CIP）数据

永远是朋友 /（日）内田麟太郎文；（日）降矢奈奈图；彭懿，周龙梅译．－北京：清华大学出版社，2017
（狼和狐狸：好友养成记）

ISBN 978-7-302-46275-0

I . ①永… II . ①内… ②降… ③彭… ④周… III . ①儿童故事－图画故事－日本－现代 IV . ①I313.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 037454 号

责任编辑：苗建强

装帧设计：赵倩

责任校对：谢京南

责任印制：王静怡

出版发行：清华大学出版社

网 址：<http://www.tup.com.cn>，<http://www.wqbook.com>

地 址：北京清华大学学研大厦 A 座 邮 编：100084

社 总 机：010-62770175 邮 购：010-62786544

投稿与读者服务：010-62776969，c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质 量 反 馈：010-62772015，zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印 装 者：北京尚唐印刷包装有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：200mm×240mm 印 张：2.25

版 次：2017 年 4 月第 1 版 印 次：2017 年 4 月第 1 次印刷

定 价：14.80 元

产品编号：070326-01

“醒醒！狼哥该你出牌了！”

“噢，我没睡！我……”

狼连忙睁开了眼睛。



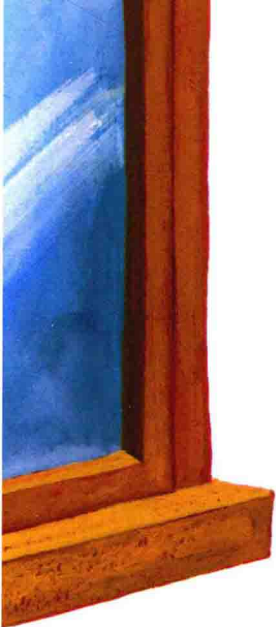
不过，马上就又呼噜、呼噜起来了。



（是不是有什么心事，睡不着啊？）

狐狸假装回家，
悄悄地观察着狼的动静。

狼猛地跳了起来，
扎上头巾，
又扛起一把铁锹。



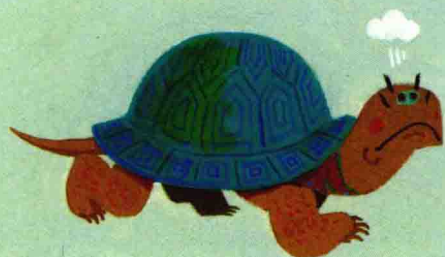
（偷、偷东西！？）

不会吧？

可是万一，

万一要是。

狐狸悄悄跟在狼的后面。





“嗨哟，嗨哟。

嗨哟，嗨哟。”

狼在一个人也没有的原野上，挖起洞来了。

这下狐狸放心了。

（啊，太好了。狼不是偷东西。

可是，干吗要挖洞呢？）

难道是在挖恐龙的化石？

（那我也来挖吧。）



狐狸跳到了狼的面前。

“呀——！”

狼吓了一跳。

“是我呀，狼哥。

你为什么在这里挖洞呢？”



“不，不为什么。我只是挖个洞！”

“只是挖个洞？”

“对！就只是挖个洞。”

好奇怪啊。狼一定有事瞒着他。

“那我也来帮你只是挖个洞吧！”

谁知狼大吼一声：



“不行——！
你走吧——！”

这是我一个人的洞——！”



狐狸掰断了好几根树枝。

可还是控制不住情绪，叫了起来：

“狼哥，你也太小气了！”

“有什么了不起的，不就是一个破洞嘛！”

“我再也不跟你玩了！”





第二天。

“哼，我不要跟狼哥一个人做朋友了。”

狐狸去找野猪和黄鼠狼玩去了。

“野猪——”

可谁知野猪也像是要轰他走似的，说：

“我正忙着呢，你走吧。”





蛇也是一样。

“今天，对不起了。”

蛇连门都没开。

就像在房间里
偷偷摸摸地干什么似的。



熊也是一样。

“对不起，对不起。

我现在没有功夫玩。”

狐狸泄气了。

不仅是狼，森林里的朋友们好像都……

有点怪怪的。

狐狸低着头回去了。



“嗨哟，嗨哟。

嗨哟，嗨哟。”

狼就那么大模大样地挖起洞来了。

因为被他吼过，

所以狐狸是绝对不会来了。

“这就对了。”

要抓紧时间，

不然就来不及挖一个

大大的洞了。

可是，他刚把铁锹

插进土里……

